ODLOČBA KOMISIJE

z dne 13. novembra 2007

Državna pomoč C 38/2006 (ex NN 93/2005) – Shema za izboljšanje ribiške tovarne, ki se izvaja v Združenem kraljestvu

(notificirano pod dokumentarno številko C(2007) 5397)

(Besedilo v angleškem jeziku je edino verodostojno)

(Besedilo velja za EGP)

(2008/154/ES)

KOMISIJA EVROPSKIH SKUPNOSTI JE –

ob upoštevanju Pogodbe o ustanovitvi Evropske skupnosti in zlasti prvega pododstavka člena 88(2) Pogodbe,

ob upoštevanju Sporazuma o Evropskem gospodarskem prostoru in zlasti člena 62(1)(a) Sporazuma,

ob upoštevanju Uredbe Sveta (ES) št. 659/1999 z dne 22. marca 1999 o določitvi podrobnih pravil za uporabo člena 93 Pogodbe ES [1] ter zlasti člena 6(1) in člena 14 Uredbe,

ob pozivu zainteresiranim tretjim strankam, da predložijo svoje pripombe v skladu z zgoraj navedenimi določbami [2],

ob upoštevanju naslednjega:

I. POSTOPEK

(1) Državljan Združenega kraljestva je Komisijo z dopisom z dne 15. junija 2004 obvestil o nezakoniti pomoči, ki jo je dodelil Svet Shetlandskih otokov, javni organ Shetlandskih otokov Združenega kraljestva. Komisija je v dopisih z dne 24. avgusta 2004, 4. februarja 2005, 11. maja 2005 in 16. decembra 2005 zahtevala, da Združeno kraljestvo predloži informacije o taki pomoči. Združeno kraljestvo je Komisiji predložilo dodatne informacije v dopisih z dne 10. decembra 2004, 6. aprila 2005, 8. septembra 2005 in 31. januarja 2006.

(2) Z dopisom z dne 13. septembra 2006 je Komisija obvestila Združeno kraljestvo o svoji odločitvi, da bo sprožila postopek v skladu s členom 88(2) Pogodbe ES. Združeno kraljestvo je svoje pripombe o zadevi predložilo z dopisoma z dne 16. oktobra 2006 in 30. januarja 2007.

(3) Odločitev Komisije o sprožitvi postopka je bila objavljena v *Uradnem listu Evropske unije* dne 28. novembra 2006 [3]. Komisija je povabila zainteresirane stranke, da predložijo svoje pripombe o pomoči. Prejela ni nobenih pripomb.

II. PODROBEN OPIS

(4) Svet Shetlandskih otokov je izvršil plačila ribiškemu sektorju na podlagi dveh splošnih ukrepov pomoči, imenovanih „Pomoč za ribištvo in ribiško predelovalno industrijo“ ter „Pomoč za ribogojno industrijo“, ki jih je dejansko sestavljalo več različnih vrst shem pomoči, ena taka shema je bila tako imenovana „Shema za izboljšanje ribiške tovarne“.

(5) V okviru Sheme za izboljšanje ribiške tovarne („shema“) se je pomoč lahko dodelila za nakup novih predelovalnih strojev in opreme ter za gradnjo, izboljšanje ali širitev ribiških tovarn. Popravila strojev ali zgradb pa niso bila upravičena. Pomoč za rabljeno opremo je bila predvidena samo v okviru podpore v posebnih okoliščinah, neodvisni tehnik pa jo je moral pregledati ali potrditi, da je popolnoma uporabna.

(6) Pomoč je bila dodeljena največ do 20 % upravičenih stroškov, z največjim zneskom 20 000 GBP za tovarne s prometom manj kot 1 000 000 GBP; 25 000 GBP za tovarne s prometom od 1 000 000 GBP do 3 000 000 GBP in 30 000 GBP za tovarne s prometom več kot 3 000 000 GBP.

(7) Plačila iz sheme so bila od 13. avgusta 1993 do 15. decembra 2004 izvršena v korist podjetju Shetland Fish Products Limited, vključenemu v proizvodnjo ribje moke in ribjega olja, ki nista namenjena za človeško porabo. Navedenemu podjetju so bile izplačane naslednje subvencije:

(a) 13. avgusta 1997 je bilo izplačanih 24 800 GBP za pomoč pri nakupu separatorja Alfa Laval; njegov namen je ločevanje ribjega olja od kuhane iztisnjene tekočine;

[1] UL L 83, 27.3.1999, str. 1. Uredba, kakor je bila nazadnje spremenjena z Uredbo (ES) št. 1791/2006 (UL L 363, 20.12.2006, str. 1).
[2] UL C 289, 28.11.2006, str. 10.
[3] UL C 289, 28.11.2006, str. 10.

(b) 3. septembra 1998 je bilo dodeljenih 1 592 GBP za pomoč pri delnem obnavljanju ometa tovarniške zgradbe; delo je bilo opravljeno kot del tovarniških izboljšav, da bi tovarna lahko izpolnila zahteve glede onesnaženih emisij v zrak;

(c) 7. januarja 1999 je bilo dodeljenih 3 600 GBP za pomoč pri nakupu novega navoja pri dovajanju krme v tovarniške ribje bazene;

(d) 25. februarja 1999 je bilo dodeljenih 9 479 GBP za pomoč pri namestitvi novega sistema za odvajanje vode, da se zmanjša količina odvečne vode, ki prihaja v bazene za shranjevanje rib;

(e) 10. decembra 1999 je bilo dodeljenih 19 480 GBP za pomoč pri zamenjavi dekantatrov v tovarni, s tem se je izboljšala proizvodnja in učinkovitost;

(f) 19. januarja 2001 je bilo dodeljenih 14 949,86 GBP za pomoč pri namestitvi parnega sistema (flash steam) za izboljšanje energetske učinkovitosti v tovarni in proizvodnji; ter

(j) 15. decembra 2004 je bilo dodeljenih 19 700 GBP za pomoč pri nakupu žerjava za raztovarjanje rib, da bi tovarni omogočili raztovarjanje večjih plovil, izboljšali zanesljivost in povečali razpoložljivi prostor.

Razlogi za sprožitev postopka

(8) Komisija v svoji odločitvi o sprožitvi postopka meni, da so pogoji sheme in večina dodeljene pomoči združljivi s skupnim trgom, ker so v skladu z določbami Uredbe Sveta (ES) št. 3699/93 z dne 21. decembra 1993 o določitvi meril in sporazumov glede strukturne pomoči Skupnosti v sektorju za ribištvo in ribogojstvo ter predelavi in trženju njegovih proizvodov [1] in Uredbe Sveta (ES) št. 2792/1999 z dne 17. decembra 1999 o določitvi podrobnih pravil in sporazumov glede strukturne pomoči Skupnosti v ribiškem sektorju [2], ki sta veljali v času dodeljevanja pomoči.

(9) Vendar Komisija resno dvomi o združljivosti pomoči, dodeljene podjetju Shetland Fish Products Limited, s skupnim trgom, ker je bila pomoč dodeljena za naložbe v predelavo in trženje proizvodov ribištva in ribogojstva, katerih uporaba in predelava nista namenjeni za človeško porabo, kar pa v skladu z Uredbo (ES) št. 3699/93 in Uredbo (ES) št. 2792/1999 ni dovoljeno.

III. **PRIPOMBE ZDRUŽENEGA KRALJESTVA**

(10) V svojem odgovoru z dne 16 oktobra 2006 je Združeno kraljestvo predložilo dodatne informacije o pomoči, dodeljeni podjetju Shetland Fish Products Limited.

(11) Potrdilo je, da pomoč, dodeljena navedenemu podjetju, ne izpolnjuje pogojev iz Uredbe (ES) št. 3699/93 in Uredbe (ES) št. 2792/1999. Združeno kraljestvo je navedlo, da se odgovorni za upravljanje sheme v času, ko so bile subvencije dovoljene, niso zavedali, da je pomoč za predelavo in trženje proizvodov ribištva in ribogojstva, katerih uporaba in predelava nista namenjeni za človeško porabo, v nasprotju z navedenima uredbama.

(12) Vendar Združeno kraljestvo poudarja, da se vsaj ena od izvedenih naložb nanaša na okoljske izboljšave, in sicer subvencija v višini 1 592 GBP z dne 3. septembra 1998, pri kateri gre za obnavljanje ometa ene izmed tovarniških zgradb; namen tega je „nepredušno zapreti“ zgradbo in s tem zmanjšati onesnažene emisije v zrak. Po mnenju Združenega kraljestva se ta pomoč lahko šteje za združljivo z odstavkom 2.0(b) Priloge III k Uredbi (ES) št. 3699/93.

(13) Nazadnje je Združeno kraljestvo trdilo, da se v primeru negativne odločbe Komisije ne sme zahtevati vračila pomoči, dodeljene pred 3. junijem 2003, ker bi bilo to v nasprotju z načelom varovanja pravno utemeljenih pričakovanj. V zvezi s tem se je Združeno kraljestvo sklicevalo na Odločbo Komisije 2003/612/ES z dne 3. junija 2003 o posojilih za nakup ribolovnih kvot na Shetlandskih otokih (Združeno kraljestvo) [3] in Odločbo Komisije 2006/226/ES z dne 7. decembra 2005 o naložbah Shetland Leasing and Property Developments na Shetlandskih otokih (Združeno kraljestvo) [4] ter navedlo, da je do 3. junija 2003 Svet Shetlandskih otokov sredstva za takšno pomoč pravno utemeljeno obravnaval kot zasebna in ne javna.

[1] UL L 346, 31.12.1993, str. 1. Uredba, kakor je bila nazadnje spremenjena z Uredbo (ES) št. 25/97 (UL L 6, 10.1.1997, str. 7).
[2] UL L 337, 30.12.1999, str. 10. Uredba, kakor je bila nazadnje spremenjena z Uredbo (ES) št. 485/2005 (UL L 81, 30.3.2005, str. 1).
[3] UL L 211, 21.8.2003, str. 63.
[4] UL L 81, 18.3.2006, str. 36.

IV. **OCENA POMOČI**

(14) Najprej je treba opredeliti, ali se ukrep lahko šteje za državno pomoč, in če je tako, ali je ta pomoč združljiva s skupnim trgom.

(15) Pomoč se je dodelila podjetju v ribiškem sektorju in je torej selektivna. Pomoč je dodelil Svet Shetlandskih otokov iz državnih sredstev in pomagal podjetju Shetland Fish Products Limited, ki neposredno konkurira drugim podjetjem v ribiškem sektorju, tako v Združenem kraljestvu kot v drugih državah članicah. Zato pomoč izkrivlja ali bi lahko izkrivljala konkurenco ter se šteje za državno pomoč v smislu člena 87 Pogodbe ES.

Zakonitost

(16) Po mnenju Združenega kraljestva sta se pred pristopom Združenega kraljestva k Evropski gospodarski skupnosti uporabljali dve splošni shemi. Vsekakor Združeno kraljestvo zaradi pomanjkanja evidenc iz preteklosti ni moglo predložiti dokazil, da so ukrepi pomoči v Združenem kraljestvu obstajali že pred pristopom k Skupnosti. Poleg tega je Združeno kraljestvo potrdilo, da so se sheme pomoči z leti spreminjale in da o teh spremembah Komisija nikoli ni bila uradno obveščena v skladu s členom 88(3) Pogodbe ES (prej člen 93(3)). Zaradi tega so ukrepi pomoči šteli kot nova pomoč.

Osnova za oceno

(17) Uredba Sveta (ES) št. 659/1999 ne določa zastaralnega roka za pregled „nezakonite pomoči“, kot je opredeljena v členu 1(f) Uredbe, in sicer kot pomoč, ki se izvaja preden je Komisija lahko dosegla sklep o njeni združljivosti s skupnim trgom. Vendar člen 15 navedene uredbe določa, da imajo pooblastila Komisije za zahtevo vračila pomoči desetletni zastaralni rok in da začne zastaralni rok teči na dan, ko je nezakonita pomoč dodeljena upravičencu ter da se ta zastaralni rok prekine s katerim koli ukrepom Komisije. Zato Komisija meni, da v tem primeru ni treba pregledati pomoči, pri kateri se je zastaralni rok iztekel, ki je torej bila dodeljena več kot deset let pred katerim koli ukrepom Komisije v zvezi s to pomočjo.

(18) Komisija meni, da je bil zastaralni rok v tem primeru prekinjen s tem, ko je 24. avgusta 2004 poslala Združenemu kraljestvu zahtevo za predložitev podatkov. Zastaralni rok torej velja za pomoč, ki je bila upravičencem dodeljena pred 24. avgustom 1994. Zato je Komisija svojo oceno omejila na pomoč, ki je bila dodeljena z odločitvami, sprejetimi po 24. avgustu 1994.

(19) Državna pomoč se lahko opredeli kot združljiva s skupnim trgom, če je skladna z eno od izjem, predvidenih v Pogodbi ES. Kar zadeva državno pomoč za ribiški sektor, se državna pomoč obravnava kot združljiva s skupnim trgom, če izpolnjuje pogoje iz Smernic za pregled državnih pomoči za ribištvo in ribogojstvo ([1]) iz leta 2004 („smernice iz leta 2004“). Po drugem odstavku točke 5.3 navedenih smernic: „‚Nezakonita pomoč' po členu 1(f) Uredbe (ES) št. 659/1999 se oceni v skladu s smernicami, ki so se uporabljale takrat, ko je začel veljati upravni akt o ustanovitvi pomoči.“ Tako je treba to pomoč oceniti na osnovi združljivosti s Smernicami za pregled državnih pomoči za ribištvo in ribogojstvo ([2]) iz leta 1997 („smernice iz leta 1997“) in Smernicami za pregled državnih pomoči za ribištvo in ribogojstvo ([3]) iz leta 2001 („smernice iz leta 2001“).

Pogoji iz smernic

(20) V skladu s točko 2.3 smernic iz let 1997 in 2001 se pomoč za naložbe v predelavo in trženje ribiških proizvodov lahko šteje za združljivo s skupnim trgom, če so pogoji za dodeljevanje te pomoči primerljivi s pogoji, določenimi v Uredbi (ES) št. 3699/93 oziroma Uredbi (ES) št. 2792/1999, in so najmanj tako strogi ter stopnja državne pomoči v ekvivalentu subvencije ne presega skupne stopnje državnih subvencij in subvencij Skupnosti, določenih v Prilogi IV k navedenim uredbam.

(21) V skladu s členom 11 Uredbe (ES) št. 3699/93 in točko 2.4 Priloge III k Uredbi ter členom 13 Uredbe (ES) št. 2792/1999 in točko 2.4 Priloge III k Uredbi se upravičene naložbe nanašajo zlasti na gradnjo in nakup zgradb in naprav, nakup nove opreme in naprav, ki so potrebne v času iztovarjanja ter trženja ribiških proizvodov in proizvodov iz ribogojstva v času med iztovarjanjem in fazo končnega proizvoda ter uporabo novih tehnologij, namenjenih zlasti izboljšanju konkurenčnosti.

(22) V skladu s temi določbami naložbe niso upravičene do pomoči, če se nanašajo na ribiške proizvode in proizvode iz ribogojstva, katerih uporaba in predelava nista namenjeni za človeško porabo, z izjemo naložb, namenjenih izključno za obdelavo, predelavo in trženje odpadkov ribiških proizvodov in proizvodov iz ribogojstva.

([1]) UL C 229, 14.9.2004, str. 5.

([2]) UL C 100, 27.3.1997, str. 12.

([3]) UL C 19, 20.1.2001, str. 7.

Združljivost

(23) Združeno kraljestvo je potrdilo, da vsa pomoč, dodeljena podjetju Shetland Fish Products Limited, zadeva pomoč za predelavo in trženje proizvodov ribištva in ribogojstva, katerih uporaba in predelava nista namenjeni za človeško porabo. Zato pomoč ni v skladu z določbami iz uvodne izjave 22 in posledično s pogoji smernic iz leta 1997 in smernic iz leta 2001 ter zato ni združljiva s skupnim trgom.

(24) Združeno kraljestvo pa je navedlo, da subvencija v višini 1 592 GBP z dne 3. septembra 1998 zadeva pomoč za naložbe v zvezi z okoljskimi izboljšavami, kar bi bilo združljivo z odstavkom 2.0(b) Priloge III k Uredbi (ES) št. 3699/93.

(25) V skladu z odstavkom 2.0(b) Priloge III k Uredbi (ES) št. 3699/93 mora biti upravičena pomoč na področjih iz naslova III za materialne naložbe za izboljšanje higienskih ali zdravstvenih pogojev za ljudi in živali, za izboljšanje kakovosti proizvodov ali zmanjšanje onesnaževanja okolja. Eno izmed področij naslova III je „predelava in trženje ribiških proizvodov in proizvodov iz ribogojstva“ (točka 2.4 navedenega naslova). Pomoč za naložbe v predelavo in trženje, čeprav zadeva podjetje, dejavno v predelavi in trženju proizvodov, ki niso namenjeni za človeško porabo, bi se tako vsekakor lahko štela za združljivo, če bi bila naložba namenjena zmanjšanju onesnaženja okolja.

(26) Pomoč je bila dodeljena za obnavljanje ometa ene izmed tovarniških zgradb, namen tega pa je „nepredušno zapreti“ zgradbo in s tem zmanjšati onesnažene emisije v zrak. Komisija meni, da se ta vrsta pomoči lahko šteje za združljivo z odstavkom 2.0(b) Priloge III k Uredbi (ES) št. 3699/93 in da je ta posebna subvencija v višini 1 592 GBP tako združljiva s skupnim trgom.

Vračilo pomoči

(27) V skladu s členom 14(1) Uredbe (ES) št. 659/1999 mora Komisija, kadar so sprejete negativne odločbe v primeru nezakonite pomoči, odločiti, da mora zadevna država članica sprejeti vse potrebne ukrepe za vračilo pomoči od upravičenca.

(28) Združeno kraljestvo je izpostavilo, da Komisija ne sme zahtevati vračila pomoči, če bi bilo to v nasprotju z načelom varovanja pravno utemeljenih pričakovanj, ter trdi, da to načelo v tem primeru velja.

(29) Sredstva, ki se uporabljajo za financiranje sheme, so enaka sredstva, kot se uporabljajo za pomoč, glede na negativne odločbe Komisije iz odločb 2003/612/ES in 2006/226/ES, kot je navedeno v uvodni izjavi 13. V navedenih primerih je Komisija menila, da je treba navedena sredstva obravnavati kot državna sredstva v smislu člena 87(1) Pogodbe ES. Komisija je hkrati priznala, da je v posebnih okoliščinah zadevnih primerov več elementov skupaj izzvalo pravno utemeljena pričakovanja Sveta Shetlandskih otokov in udeleženih organov glede zasebne narave zadevnega sklada, kar je onemogočilo vračilo nezdružljive državne pomoči.

(30) Vendar Komisija meni, da se v tem primeru elementi, upoštevani v odločbah 2006/226/ES in 2003/612/ES, ne morejo uporabljati na enak način, zato niso nastala pravno utemeljena pričakovanja. Komisija zlasti ugotavlja, da dejanja in izjave Združenega kraljestva jasno kažejo, da so bili med dodeljevanjem pomoči odgovorni organi prepričani, da je shema dejansko shema državne pomoči in da veljajo pravila o državni pomoči.

(31) Komisija je pri sprejemanju tega sklepa ugotovila, da je bila zadevna shema za razliko od pomoči, za katere veljata odločbi 2003/612/ES in 2006/226/ES, vzpostavljena kot običajna shema pomoči ter zadeva neposredno subvencijo za ribiče, ki jo je neposredno dodelil Svet Shetlandskih otokov. Razen tega posebne okoliščine tega primera jasno kažejo, da so organi Združenega kraljestva menili, da veljajo pravila o državni pomoči, ker so izdatke na podlagi sheme redno vključevali v letna poročila Združenega kraljestva o državni pomoči in jih predložili Komisiji v skladu z obveznostmi Skupnosti. Kot odgovor na vprašanja Komisije je Združeno kraljestvo z dopisom z dne 10. decembra 2004 dejansko navedlo, da: „plačila na podlagi shem so bila vključena v letni popis državnih pomoči in več let redno predložena Komisiji, kot je bilo zahtevano “v dopisu z dne 6. aprila 2005 pa je navedlo: „Naši organi so več let delovali v dobri veri in prepričanju, da so sheme združljive s smernicami o državni pomoči.“

(32) Ob upoštevanju teh izjav in okoliščin primera Komisija meni, da zahteva za vračilo pomoči ni v nasprotju s splošnim načelom zakonodaje Skupnosti. Zato Komisija v skladu s členom 14(1) Uredbe (ES) št. 659/1999 meni, da mora Združeno kraljestvo sprejeti vse potrebne ukrepe za vračilo pomoči od upravičenca do sheme brez poseganja v primere, ki spadajo na področje uporabe Uredbe (ES) št. 875/2007 z dne 24. julija 2007 o uporabi členov 87 in 88 Pogodbe ES za pomoč *de minimis* v ribiškem sektorju in o spremembah Uredbe (ES) št. 1860/2004 [1].

[1] UL L 193, 25.7.2007, str. 6.

(33) V tem smislu je treba opozoriti, da je treba v skladu s členom 14(2) Uredbe (ES) št. 659/1999 za zagotovitev ponovne učinkovite konkurence v vračilo pomoči vključiti obresti. Te obresti je treba izračunati z obrestnoobrestnim računom v skladu s poglavjem V Uredbe Komisije (ES) št. 794/2004 ([1]).

(34) Komisija prosi Združeno kraljestvo, da ji vrne priloženi vprašalnik o sedanjem stanju v postopku vračanja.

V. **SKLEP**

(35) Glede na oceno iz oddelka IV Komisija ugotavlja, da je Združeno kraljestvo s kršitvijo člena 88(3) Pogodbe ES nezakonito dodelilo pomoč podjetju Shetland Fish Products Limited na podlagi Sheme za izboljšanje ribiške tovarne.

(36) Komisija meni, da ta pomoč ni združljiva s skupnim trgom, kar zadeva pomoč, dodeljeno 13. avgusta 1997, 7. januarja 1999, 25. februarja 1999, 10. decembra 1999, 19. januarja 2001 in 15. decembra 2004, ki znaša skupaj 92 009 GBP.

(37) Pomoč, dodeljena 3. septembra 1998, znaša 1 592 GBP in šteje za združljivo s skupnim trgom –

SPREJELA NASLEDNJO ODLOČBO:

Člen 1

1. Pomoč, dodeljena podjetju Shetland Fish Products iz Sheme za izboljšanje ribiške tovarne, je združljiva s skupnim trgom, kar zadeva pomoč v višini 1 592 GBP, dodeljeno 3. septembra 1998.

2. Pomoč, dodeljena podjetju Shetland Fish Products iz Sheme za izboljšanje ribiške tovarne, ni združljiva s skupnim trgom, kar zadeva pomoč v višini 92 007 GBP, dodeljeno 13. avgusta 1997, 7. januarja 1999, 25. februarja 1999, 10. decembra 1999, 19. januarja 2001 in 15. decembra 2004.

Člen 2

Posamezna pomoč iz člena 1(2) te odločbe ne pomeni pomoči, če izpolnjuje pogoje iz (ES) št. 875/2007.

Člen 3

1. Združeno kraljestvo vrne nezdružljivo pomoč, dodeljeno na podlagi sheme iz člena 1(2), od upravičenca, razen pomoči iz člena 2.

2. Za zneske, ki jih je treba vrniti, se od datuma, ko so bili dani na razpolago upravičencem, do datuma dejanskega vračila zaračunavajo obresti.

3. Obresti je treba izračunati z obrestnoobrestnim računom v skladu s poglavjem V (ES) št. 794/2004.

4. Združeno kraljestvo prekliče vsa neporavnana plačila pomoči na podlagi sheme iz člena 1(2) z začetkom od datuma sprejetja te odločbe.

Člen 4

1. Vračilo pomoči, dodeljene na podlagi sheme iz člena 1(2), je treba izvesti takoj in učinkovito.

2. Združeno kraljestvo zagotovi, da se ta odločba izvede v štirih mesecih od datuma, ko je bilo o njej uradno obveščeno.

Člen 5

1. V dveh mesecih od datuma, ko je bilo o tej odločbi uradno obveščeno, Združeno kraljestvo predloži Komisiji naslednje informacije:

(a) skupni znesek (glavnica in obresti), ki ga mora vrniti upravičenec, ki ne izpolnjuje pogojev iz Uredbe (ES) št. 875/2007;

(b) podroben opis že sprejetih in načrtovanih ukrepov za uskladitev s to odločbo ter

(c) dokumente, ki dokazujejo, da je bilo upravičencu naročeno, naj vrne pomoč.

2. Združeno kraljestvo obvešča Komisijo o napredku glede sprejetih nacionalnih ukrepov za izvajanje te odločbe, dokler se vračanje pomoči, dodeljene na podlagi sheme iz člena 1(2), ne konča.

([1]) UL L 140, 30.4.2004, str. 1. Uredba, kakor je bila nazadnje spremenjena z Uredbo (ES) št. 1935/2006 (UL L 407, 30.12.2006).

Združeno kraljestvo takoj predloži vse informacije o že sprejetih in načrtovanih ukrepih za delovanje v skladu s to odločbo, ki jih zahteva Komisija.

Prav tako predloži podrobne podatke o zneskih pomoči in obrestnih merah za vračilo pomoči, ki jih je upravičenec že vrnil.

Člen 6

Ta odločba je naslovljena na Združeno kraljestvo Velike Britanije in Severne Irske.

V Bruslju, 13. novembra 2007

Za Komisijo
Joe BORG
Član Komisije